



Distr.
GENERAL

S/17067

29 March 1985

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH AND FRENCH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٩ آذار/مارس ١٩٨٥ وموجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

أتشرف بأن أحيل اليكم طيه رسالة مؤرخة في ٢٨ آذار/مارس ١٩٨٥ وموجهة إلى من
ممثلي البلدان المساهمة بقوات في قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان .
وأنا أقدر وأفهم تماما الاراء التي أعرب عنها هؤلاء الممثلين بشأن العمل الذي تؤديه
قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان وضرورة ضمان أمن افرادها اثناء ادائهم للمهام الصعبة
والهامه المناطة بهم . وهذا هدف أكرس له أنا وزملائي جزءا كبيرا من الوقت والاهتمام .
وأود أن أغتنم هذه المناسبة لأعرب مرة أخرى عن تقديري العميق للبلدان المساهمة
بقوات لدعمها قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان باخلاص وسخاء خلال السنوات الماضية ،
ولأشيد كذلك بقواتها التي قامت باداء مهامها بتفان وشجاعة نموذجيين في ظروف بالغـة
الصعوبة .

(توقيع) خافيير بيريز دي كوبيار

مرفق

رسالة مؤرخة في ٢٨ آذار/مارس ١٩٨٥ وموجهة الى الامين العام من ممثلي البلدان المساهمة بقوات في قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان

نظرا للتطورات الاخيرة الجارية في جنوب لبنان ، ترى الدول الاعضاء التي تساهم في قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان ان من المناسب الاعراب لكم عن قلقها العميق ازاء هذه الاحداث التي لا تجعل قيام قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان بتنفيذ ولايتها أمرا أكثر صعوبة فحسب وانما تعرض أمن افراد هذه القوات لمخاطر أمنية كبيرة. ويسبب عنصر الخطر هذا قلقا متزايدا في البلدان التي ينتمي اليها هؤلاء الافراد .

لقد ظلت قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان ، منذ أكثر من عامين وحتى الان ، تنفذ مهام مؤقتة كلفها بها مجلس الامن عقب الغزو الاسرائيلي للبنان . وقد أصبح هذا الامر ضروريا لان قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان لم تتمكن من انجاز ولايتها الاصلية التي كلفها بها مجلس الامن في قراره ٤٢٥ لعام ١٩٧٨ الذي تقرر فيه انشاء " القوة " بهدف التأكد من انسحاب القوات الاسرائيلية ، واعادة السلم والامن الدوليين ومساعدة حكومة لبنان في ضمان عودة سلطتها الفعالة الى المنطقة " .

وعلى الرغم من الظروف الصعبة التي اضطرت قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان الى العمل في ظلها اثناء هذه السنوات القليلة الماضية ، فان البلدان المساهمة بقوات مقتنعة بان قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان كان لها تأثير ، كعامل استقرار ، على الحالة في جنوب لبنان . وعلاوة على ذلك فان القوة تمكنت من القيام بدور انساني نافع ، كما ان وجودها يمثل رمزا لتصميم المجتمع الدولي على اعادة توطيد السلم والامن الدوليين ، وارجاع السلطة اللبنانية في المنطقة ، وفقا لقرارات مجلس الامن ذات الصلة.

وتود البلدان المساهمة بقوات ان تذكر بان ولاية القوة ، الواردة في الوثيقة S/12611 المؤرخة في ١٩ آذار/مارس ١٩٧٨ والتي وافق عليها مجلس الامن في قراره ٤٢٦ (١٩٧٨) تتحدث عن " ثلاثة شروط اساسية يجب توفرها كيما تصبح القوة فعالة " .

" أولا ، يجب ان تتمتع القوة في جميع الاوقات بثقة مجلس الامن وتأييده الكاملين " . وفي هذا الشأن ترى البلدان المساهمة بقوات انه من واجب مجلس الامن ان يصر على ان تحترم جميع الاطراف المعنية سلامة قوة

الامم المتحدة المؤقتة في لبنان بجميع اجزائها المكونة ، وكذلك سلامة موظفي الامم المتحدة الاخرين العاملين في جنوب لبنان في هذه الظروف الصعبة .

" ثانيا ، يجب ان تؤدي القوة في ظل تعاون كامل من جميع الاطراف المعنية " ، فقوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان لا يمكنها ان تأمل في تنفيذ ولايتها الا على اساس وجود تفاهم بين جميع الاطراف المعنية بشأن دور القوة والوضع الامني في المنطقة . وينطبق هذا من باب اولى على الحالة التي يعرض فيها انعدام التعاون اللازم للسلامة الشخصية لافراد القوة للخطر .

" ثالثا ، يجب ان تكون القوة قادرة على ان تؤدي عملها بوصفها وحدة عسكرية متكاملة وكفؤة " . فالبلدان المساهمة بقوات ترى ان قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان لن تكون قادرة على تنفيذ ولايتها الاصلية الا اذا سمح لها بالانتشار والعمل بشكل فعال في منطقة تشكل كلا واحدا لا يتجزأ حتى الحدود المعترف بها دوليا .

وتحيط البلدان المساهمة بقوات علما بالاعلان الصادر عن الحكومة الاسرائيلية ومفاده انها سوف تنفذ انسحاب جيش الدفاع الاسرائيلي من الاراضي اللبنانية تنفيذا كاملا ، ممثلة بذلك لقرارات مجلس الامن ذات الصلة . وتطالب هذه البلدان بتنفيذ اتفاقية جنيف الرابعة لعام ١٩٤٩ تنفيذا دقيقا . وهي تستنكر ، في نفس الوقت ، جميع اعمال العنف الجارية حاليا في المنطقة . وفيما يختص بقوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان ، فهي ترى ان القوة يجب ، في ممارستها لوظائفها ، ان تستمر في التزام الحيدة التامة ووفقا للاحكام المنصوص عليها في الولاية .

وتطلب البلدان المساهمة بقوات بالحاح من حكومتي اسرائيل ولبنان تأمين الشروط الضرورية لتوفير الامن في المنطقة للجميع عقب حدوث انسحاب اسرائيلي كامل الى ما وراء الحدود الدولية . وهي تواصل تأييدها لسعادتك في الجهود التي تبذلونها لتحقيق هذا الهدف ، عملا بالقرار ٥٢٣ (١٩٨٢) . ولقد أظهرت البلدان المساهمة بقوات ، من جانبها ، حتى الان صبرا عظيما ، آملة أن تسمح أحداث ايجابية في المستقبل القريب لقوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان باداء الدور المرسوم لها في الاصل . وهي تتوقع ان تنطبق المبادئ المذكورة اعلاه على العمليات المقبلة لقوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان ، وعلى هذا الاساس ، فهي تعرب عن استعدادها للاستمرار في تأييد القوة بغية تنفيذ الولاية التي منحها اياها مجلس الامن .

وستغدو الدول الاعضاء المساهمة بقوات في قوة الامم المتحدة المؤقتة في

لبنان ممتنة اذا تفضلتم بعرض هذه الرسالة على مجلس الامن ، كما تتشرف بأن تطلب تعميمها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) روبرت ماكدونالغ
الممثل الدائم لايอร์แลนด์

(توقيع) موريزيو بوشيني
الممثل الدائم لاييطاليا

(توقيع) أندرس فينرم
الممثل الدائم للسويد

(توقيع) جيمس فيكتور غيبهيو
الممثل الدائم لغانا

(توقيع) فيليب لوييه
الممثل الدائم لفرنسا بالانابة

(توقيع) كيجو كوروهينن
الممثل الدائم لفنلندا

(توقيع) بال رام
عن الممثل الدائم لفيجي

(توقيع) سفيرى ج . برغ يوهانسن
الممثل الدائم للنرويج بالانابة

(توقيع) أوداف ديوببات
الممثل الدائم لنيبال

(توقيع) هانز ميسمان
الممثل الدائم لهولندا بالانابة
